

ALPHA Reader

MI401

Notice d'installation et de fonctionnement



Français (FR) Notice d'installation et de fonctionnement

Traduction de la version anglaise originale

SOMMAIRE

Page

1. Généralités	3
1.1 Symboles utilisés dans cette notice	3
1.2 Abréviations utilisées dans cette notice	3
1.3 Communication radio	3
2. Réception du produit	4
2.1 Contenu de la livraison	4
3. Introduction au produit	5
4. Mise en service du produit	6
4.1 Emission Bluetooth	6
4.2 Appareils pris en charge	7
4.3 Équilibrage hydronique	7
4.4 Installation d'un répéteur de signal	8
5. Maintenance	9
5.1 Nettoyage du produit	9
5.2 Remplacement de la batterie	9
5.3 Installation du logiciel et mises à jour	9
6. Grille de dépannage	10
6.1 Appli Grundfos GO Balance sur Apple iOS	10
6.2 Appli Grundfos GO Balance sur Android	10
6.3 ALPHA Reader	11
7. Caractéristiques techniques	11
8. Mise au rebut	12

Avertissement



Avant de commencer l'installation, étudier avec attention la présente notice d'installation et de fonctionnement. L'installation et le fonctionnement doivent être conformes aux réglementations locales et faire l'objet d'une bonne utilisation.

1. Généralités

1.1 Symboles utilisés dans cette notice



Avertissement

Si ces consignes de sécurité ne sont pas observées, il peut en résulter des dommages corporels.



Si ces consignes ne sont pas respectées, cela peut entraîner un dysfonctionnement ou des dégâts sur le matériel.



Ces consignes rendent le travail plus facile et assurent un fonctionnement fiable.

1.2 Abréviations utilisées dans cette notice

Abréviation	Description
appli	Application
BLE	Bluetooth low energy

1.3 Communication radio

Le produit Grundfos ALPHA Reader BLE est homologué dans tous les pays de l'UE.

2. Réception du produit

2.1 Contenu de la livraison

- Guide rapide
- Lecteur MI401 ALPHA Reader
- Pile-bouton lithium CR2032.



TM06 5159 3915

Fig. 1 ALPHA Reader

3. Introduction au produit

Le MI401 ou ALPHA Reader est un récepteur/transmetteur des données de performance de la pompe. Ce produit transmet des données vers un appareil Android ou iOS via Bluetooth. Il utilise une petite pile au lithium.

Le produit est livré avec l'appli Grundfos GO Balance utilisée pour équilibrer les installations de chauffage domestiques. L'appli vous guide tout au long d'une procédure visant à collecter des informations sur l'installation et les mesures de la pompe. Dans une installation à deux boucles chauffée par des radiateurs, l'appli calcule les valeurs d'équilibrage pour chacune des vannes. En se basant sur ces valeurs, l'appli vous guide au cours du réglage de chaque vanne présente dans l'installation.

L'appli est disponible en version Android et iOS ; vous pouvez la télécharger à partir de Google Play et d'App Store.

Nota N'utiliser le lecteur que pour les circulateurs ALPHA3.

Nota Les matériaux composant les murs, la toiture et les sols ainsi que le type de téléphone mobile et les conditions météorologiques ont un impact sur la portée Bluetooth. Le champ d'action Bluetooth peut, au pire, être plus réduit que celui indiqué. Dans ce cas, utiliser un deuxième lecteur comme répéteur de signal.

Nota Vous ne pouvez procéder à l'équilibrage hydronique que dans une installation de chauffage bitube.

4. Mise en service du produit

4.1 Emission Bluetooth

Le lecteur émet des données via BLE vers un appareil mobile au moyen de la fonction Bluetooth. Dès que le produit est sous tension et que l'appareil mobile et le produit sont à portée l'un de l'autre, la transmission est reçue par l'appareil mobile et l'appli s'ouvre.

4.1.1 Utilisation du lecteur et de l'appli Grundfos GO Balance

1. S'assurer que l'appareil mobile et le lecteur ne sont pas à plus d'un mètre l'un de l'autre.
2. S'assurer d'avoir inséré une pile-bouton (CR2032). Pour en savoir plus, voir le Guide rapide.
3. Pour allumer le lecteur, appuyer sur la touche de mise en marche. Le voyant clignote toutes les secondes pour signaler que le lecteur est allumé.
4. Démarrer l'appli Grundfos GO Balance sur votre appareil mobile. Bluetooth est automatiquement activé. L'appli recherche la transmission du lecteur.
5. Appuyer sur la touche de mise en marche pendant 3 secondes pour éteindre le lecteur.

Nota

Lorsque vous ouvrez l'appli, elle indique les données du premier lecteur dont elle reçoit les données. Par conséquent, n'utiliser le système que sur une pompe à la fois.

4.1.2 Voyant d'état

Le voyant indique l'état du MI401.

Voyant	Description
Clignote en vert toutes les secondes · ✱ · ✱ · ✱ ·	Le lecteur est sous tension.
Clignote deux fois en vert toutes les secondes · ✱ ✱ · ✱ ✱ · ✱ ✱	Le lecteur est sous tension et envoie des données.
Clignote en rouge toutes les secondes · ✱ · ✱ · ✱ ·	La charge de la batterie est faible. Aucune transmission n'est effectuée vers l'appareil mobile.
Clignote deux fois en rouge toutes les secondes · ✱ ✱ · ✱ ✱ · ✱ ✱	La charge de la batterie est faible, mais le lecteur transmet encore des informations.
-	Clignotement alternatif au cours de la mise à jour logicielle.

4.2 Appareils pris en charge

Le produit et l'appli Grundfos GO Balance sont pris en charge par les périphériques Android avec version Android 4,4 ou ultérieure et les périphériques iOS avec version iOS 8 ou ultérieure. Vous devez utiliser un appareil mobile compatible avec la technologie Bluetooth.

4.3 Équilibrage hydronique

Nota

S'assurer que l'appli Grundfos GO Balance est installée sur votre appareil mobile.

1. Allumer le lecteur.
2. Appuyer sur [➤] jusqu'à ce que [III] s'allume pour régler la pompe à la vitesse constante III.
3. Sur la pompe, appuyer sur [$w \text{ m}^3/\text{h}$] pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote.
4. Placer le lecteur sur la pompe.
5. Ouvrir l'appli et s'assurer que votre appareil reçoit les données du lecteur.
6. Commencer l'équilibrage. L'appli vous guide pas-à-pas tout au long du processus d'équilibrage hydronique.
7. Mesurer un débit nul.
8. Mesurer un débit maximal.
9. Mesurer un débit de base.
10. Effectuer l'équilibrage.
11. Régler chaque radiateur comme demandé par l'appli.
12. Cliquer sur [Générer un rapport]. Vous recevrez un rapport final que vous pouvez utiliser à des fins de documentation lorsque vous avez terminé l'équilibrage hydronique.
13. Retirer le lecteur de la pompe.
14. Appuyer sur la touche de mise en marche pour éteindre le lecteur.

4.4 Installation d'un répéteur de signal

Vous pouvez étendre la portée du signal en utilisant un deuxième lecteur. Le deuxième lecteur répétera le signal du lecteur principal installé sur la pompe. Le lecteur principal doit être allumé et transmettre des données.

1. Allumer le deuxième lecteur.
2. Le placer entre le lecteur principal et l'emplacement souffrant d'une mauvaise réception.
3. S'assurer que le voyant sur le deuxième lecteur clignote deux fois toutes les secondes. Consulter le tableau ci-dessous.

Le signal est répété et la portée est étendue.

Voyant	Description
Clignote toutes les secondes · ✨ · ✨ · ✨ ·	Le deuxième lecteur s'allume mais sans établir de connexion avec le lecteur principal.
Clignote deux fois toutes les secondes · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Le deuxième lecteur s'allume et envoie des données en tant que répéteur.

Le répéteur clignote en vert si la charge de la batterie est correcte et en rouge si elle est insuffisante.

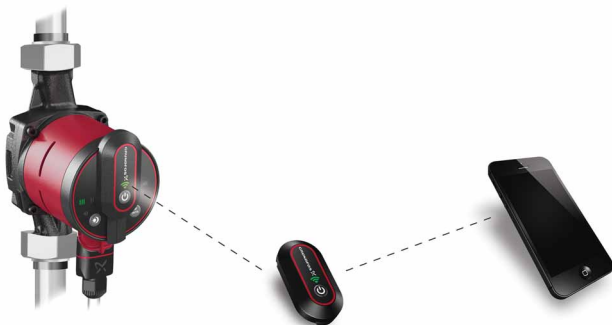


Fig. 2 Installation d'un répéteur de signal

TM06 5159 3915

5. Maintenance

5.1 Nettoyage du produit

Nettoyer le lecteur à l'aide d'un chiffon doux et sec.

5.2 Remplacement de la batterie

La pile au lithium utilisée dans le lecteur est conforme à la directive 2006/66/EC. Elle ne contient ni mercure, ni plomb, ni cadmium. Si la pile est plate, la remplacer par une pile du même type.

Le lecteur s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes d'inactivité. Pour l'éteindre manuellement, appuyer sur la touche de mise en marche pendant 3 secondes.

5.3 Installation du logiciel et mises à jour

Si vous avez installé Grundfos GO Balance sur un appareil mobile, vous serez prévenu des mises à jour disponibles par Apple App Store ou Google Play.

Téléchargement du logiciel et mises à jour à partir d'App Store

Vous pouvez télécharger et mettre à jour l'appli Grundfos Go Balance pour les appareils Apple iOS à partir de l'App Store. C'est entièrement gratuit.

1. Aller dans l'App Store.
2. Rechercher "Grundfos GO Balance".



Téléchargement du logiciel et mises à jour à partir de Google Play

Vous pouvez télécharger et mettre à jour l'appli Grundfos Go Balance à partir de Google Play. C'est entièrement gratuit.

1. Aller dans Google Play : <https://play.google.com/store/apps>.
2. Rechercher "Grundfos GO Balance".



6. Grille de dépannage

6.1 Appli Grundfos GO Balance sur Apple iOS

L'appli ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'icône.
L'appli est bloquée.
L'appli se ferme inopinément.

1. Fermer l'appli.
2. Appuyer sur le bouton d'accueil deux fois de suite très rapidement pour voir les applications en cours d'exécution.

Redémarrer l'appli.

iOS 8 ou ultérieur :

1. Faire glisser vers le haut la fenêtre d'aperçu de l'appli Grundfos GO Balance jusqu'à ce qu'elle ne soit plus visible.
 2. Redémarrer l'appli à l'aide de son icône.
-

L'appli n'est pas disponible sur mon appareil.

Installer l'appli.

1. Aller dans l'App Store et télécharger gratuitement l'appli Grundfos GO Balance.
 2. Rechercher "Grundfos GO Balance".
-

6.2 Appli Grundfos GO Balance sur Android

L'appli ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'icône.
L'appli est bloquée.
L'appli se ferme inopinément.

Redémarrer l'appli.

1. Fermer l'appli.
 2. Ouvrir le gestionnaire des tâches et fermer l'appli si nécessaire.
-

L'appli n'est pas disponible sur mon appareil.

Installer l'appli.

1. Aller dans Google Play et télécharger gratuitement l'appli Grundfos GO Balance.
 2. Rechercher "Grundfos GO Balance".
-

6.3 ALPHA Reader

Le signal entre l'appareil mobile et le lecteur est perdu.	
Hors portée Bluetooth.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rapprocher votre appareil mobile du lecteur. 2. Si cela ne résout pas le problème, utiliser un deuxième lecteur comme répéteur de signal. Voir paragraphe 7. Caractéristiques techniques.
Batterie faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer la batterie. La faible charge de la batterie affecte la portée du signal.

7. Caractéristiques techniques

Données communes	
Portée	<p>20 m dans un environnement libre (aucune restriction d'angle). Le type de matériau utilisé pour la construction des murs a une incidence sur la portée.</p>
Autonomie	<p>Jusqu'à 120 heures. Si le lecteur n'est pas utilisé, la durée de vie de la batterie est d'une année.</p>
Environnement	
Humidité relative de l'air	Maximum 95 %
Température de service	-10 à 55 °C -4 à 130 °F
Température de stockage	-20 à 70 °C -4 à 158 °F
Grundfos ALPHA Reader	
Tension d'alimentation	Pile-bouton lithium CR2032, 3 V
Indice de protection	IP42

8. Mise au rebut

Ce produit ou des parties de celui-ci doit être mis au rebut tout en préservant l'environnement :

1. Utiliser le service local public ou privé de collecte des déchets.
2. Si ce n'est pas possible, envoyer ce produit à Grundfos ou au réparateur agréé Grundfos le plus proche.

La batterie usagée doit être mise au rebut conformément aux directives de traitement des déchets en vigueur. En cas de doute, contacter Grundfos.



Ce produit est conforme à la directive 2006/66/EU. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

Nous nous réservons tout droit de modifications.

Déclaration de conformité

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Grundfos MI401, ALPHA Reader, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

Note: There are two sets of Council Directives and standards listed below. One set applies until and including 19th April 2016. The other set applies from 20th April 2016 and onwards.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Grundfos MI401, ALPHA Reader, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

Забележка: По-долу има изброени две групи директиви и стандарти на Съвета. Едната група е в сила до 19 април 2016 г. включително. Другата група е в сила от 20 април 2016 г.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

Poznámka: Níže jsou uvedeny dvě sady směrnic Rady a standardů. První sada je platná do 19. dubna 2016 (včetně). Druhá sada platí od 20. dubna 2016.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

Hinweis: Nachfolgend sind zwei Gruppen aus Richtlinien des Rates und Standards aufgeführt. Eine Gruppe gilt bis einschließlich 19. April 2016. Die andere Gruppe gilt ab dem 20. April 2016.

DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI401, ALPHA Reader som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

Bemærk: Der er angivet to sæt af Rådets direktiver og standarder nedenfor. Det ene sæt gælder til og med 19. april 2016. Det andet sæt gælder fra og med 20. april 2016.

EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI401, ALPHA Reader, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

Märkus: Allpool on loetletud kaks nõukogu direktiivi ja standardeid. Ühed kehtivad kuni 19. aprill 2016 (kaasa arvatud). Teised kehtivad alates 20.04.2016 ja edasi.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Grundfos MI401, ALPHA Reader al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

Nota: A continuación se recogen dos conjuntos de normas y Directivas del Consejo. Uno de ellos es válido hasta el 19 de abril de 2016. El otro es válido a partir del 20 de abril de 2016.

FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI401, ALPHA Reader, jota tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

Huomautus: Seuraavassa on lueteltu kaksi erilaista neuvoston direktiivien ja standardien sarjaa. Yhden sarjan viimeinen voimassaolopäivä on 19. huhtikuuta 2016. Toinen sarja on voimassa 20. huhtikuuta 2016 alkaen.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Grundfos MI401, ALPHA Reader, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

Remarque : Deux groupes de Directives du Conseil et normes sont énoncés ci-dessous. Un groupe s'applique jusqu'au 19 avril 2016 inclus. L'autre groupe entrera en vigueur le 20 avril 2016.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ /ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI401, ALPHA Reader, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

Σημείωση: Υπάρχουν δύο σελ Οδηγιών Συμβουλίου και προτύπων που παρατίθενται παρακάτω. Το ένα σελ ισχύει μέχρι και την 19η Απριλίου 2016. Το άλλο σελ ισχύει από την 20η Απριλίου 2016 και μετέπειτα.

HR: EC/EU deklaracija skladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

Napomena: Postoje dva seta direktiva vijeća i standarda navedenih dolje. Jedan set se odnosi do, i uključujući 19 Travanja 2016. Drugi set se odnosi na datume od 20 travnja 2016 i naprijed.

HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI401, ALPHA Reader termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

Megjegyzés: Az alábbiakban a Tanács irányelvei és szabványai közül két csomagot ismertetünk. Az egyik csomag 2016. április 19-ével bezárólag érvényes. A másik csomag 2016. április 20-tól érvényes.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI401, ALPHA Reader, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

Nota: Di seguito sono elencate due serie di direttive del Consiglio e norme. Una serie si applica fino al 19 aprile 2016 (incluso). La seconda serie si applica a partire dal 20 aprile 2016.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Grundfos MI401, ALPHA Reader, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

Pastaba. Žemiau nurodytos dvi Tarybos Direktyvų ir standartų grupės. Viena grupė galioja iki 2016 m. balandžio 19 d. imtinai. Kita grupė galioja nuo 2016 m. balandžio 20 d.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI401, ALPHA Reader, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

Piezīme: Tālāk norādīti divi Padomes direktīvu un standartu krājumi. Viens krājums ir piemērojams līdz 2016. gada 19. aprīlim (ieskaitot). Otrs krājums ir piemērojams no 2016. gada 20. aprīļa.

NL: EG/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI401, ALPHA Reader, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

Opmerking: Hieronder worden twee reeksen Richtlijnen van de Raad en normen weer gegeven. De ene set geldt tot en met 19 april 2016. De andere set is vanaf 20 april 2016 van kracht.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

Uwaga: Poniżej podano dwa zestawy dyrektyw i norm. Pierwszy zestaw obowiązuje od 19 kwietnia 2016 r. włącznie. Drugi zacznie obowiązywać 20 kwietnia 2016 r.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI401, ALPHA Reader, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

Nota: Abaixo estão listados dois grupos de Directivas do Conselho e normas. Um dos grupos é aplicável até 19 de Abril de 2016, inclusive. O outro grupo é aplicável a partir de 20 de Abril de 2016, inclusive.

RO: Declara ia de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declar m pe propria r spundere c  produsul Grundfos MI401, ALPHA Reader, la care se referă acest  declara ie, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

Notă: Există două seturi de directive și standarde ale Consiliului specificate mai jos. Un set se aplică p n  la,  i inclusiv în 19 aprilie 2016. Celălalt set se aplică de la 20 aprilie 2016  i în continuare.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

Napomena: Ispod su navedena dva seta direktiva Saveta. Jedan set se odnosi na vreme do i uključuje 19. april 2016. Drugi set se odnosi na vreme od 20. aprila 2016. pa nadalje.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Grundfos MI401, ALPHA Reader, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

Примечание: Существует два комплекта Директив Совета Евросоюза и стандартов, перечисленных ниже. Один комплект применяется до 19 апреля 2016 г. включительно. Второй комплект применяется начиная с 20 апреля 2016 г.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

Opomba: Spodaj sta navedeni dve skupini direktiv Sveta o približevanju zakonodaje. Ena skupina se nanaša na obdobje do in vključno z 19. aprilom 2016. Druga skupina se nanaša na obdobje od 20. aprila 2016 naprej.

SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

Poznámka: Existujú dva súbory smerníc a noriem Rady uvedené nižšie. Jeden súbor platí do a vrátane 19.4.2016. Druhý súbor platí od 20.4.2016 ďalej.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, a ađıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI401, ALPHA Reader  r nlerinin, EC/AB  ye ülkelerinin direktiflerinin yakınlařtırılmasıyla ilgili durumun aşađıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduđunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluđun bize ait olduđunu beyan ederiz.

Not: Aşađıda belirtilen iki küme Konsey Direktifleri ve Standartları bulunmaktadır. Bir küme 19 Nisan 2016 dahil bu tarihe kadar geçerlidir. Diđer küme 20 Nisan 2016 sonrası için geçerlidir.

UA: Декларація відповідності директивам ЕС/EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI401, ALPHA Reader, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

Примітка: Існує два комплекти директив та стандартів ЕС/EU, перелічених нижче. Один комплект застосовується до 19 квітня 2016 р. Другий комплект застосовується з 20 квітня 2016 р.

These Directives and standards apply until and including 19th April 2016:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC).
Standards used:
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2004/108/EC).
Standards used:
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC)
Standards used:
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

These Directives and standards apply from 20th April 2016 and onwards:

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standards used:
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standards used:
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC).
Standards used:
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98936810 0216).

Bjerringbro, 15th February 2016



Svend Aage Kaae
Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73
Факс: +7 (375-17) 286 39 71

Bosna and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
email: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
Phone: +86-021-612 252 22
Telefax: +86-021-612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Tlf.: +45-87 50 50 50
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Phone: +358-(0)207 889 500
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kunden-dienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Phone:
+852-27861706/27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Phone: +62 21-469 51900
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Tel.: +39-02-95838112
Telefax:
+39-02-95309290/95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Phone: +81-35-448 1391
Telefax: +81-35-448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn.
Bhd.
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de
México S.A. de C.V.
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 s

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z
o.o.
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portu-
gal, S.A.
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe Româ-
nia SRL
Phone: +40 21 200 4100
E-mail: romania@grund-
fos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Тел. (+7) 495 737 30 00,
564 88 00
E-mail grundfos.mos-
cow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769

Singapore

GRUNDFOS (Singapore)
Pte. Ltd.
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Phona: +421 2 5020 1426

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA,
d.o.o.
Phone: +386 (0) 1 568 06
10
Telefax: +386 (0) 1 568 06
19

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grund-
fos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS
España S.A.
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Tel.: +46(0)771-32 23 00
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps
(Taiwan) Ltd.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San.
ve Tic. Ltd. Sti.
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grund-
fos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Телефон: (+38 044) 237 04
00
Факс.: (+38 044) 237 04 01

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribu-
tion
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corpo-
ration
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbek-
istan The Representative
Office of Grundfos Kazakh-
stan in Uzbekistan
Телефон: (+998) 71 150
3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised
25.01.2016

be think innovate

98936810 0216

ECM: 1175074

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

www.grundfos.com

GRUNDFOS 